31979R2173

L 251/12 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 5.10.1979.

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 2173/79

(1979. gada 4. oktobris)

par sīkākiem piemērošanas noteikumiem intervences aģentūru iepirktās liellopu gaļas pārdošanai un Regulas (EEK) Nr. 216/69 atcelšanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1968. gada 27. jūnija Regulu (EEK) Nr. 805/68 par liellopu gaļas tirgus kopīgo organizāciju ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 425/77 ([2]), un jo īpaši tās 7. panta 3. punktu un 25. pantu,

ņemot vērā Padomes 1977. gada 25. aprīļa Regulu (EEK) Nr. 878/77 par lauksaimniecībā piemērojamajiem maiņas kursiem ([3]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2139/79 ([4]),

tā kā no produktiem, ko intervences aģentūras iepirkušas atbilstoši Regulas (EEK) 805/68 5. un 6. pantam, jāatbrīvojas tā, lai izvairītos no jebkādiem traucējumiem tirgus darbībā un nodrošinātu vienādu pieeju precēm un vienādu izturēšanos pret pircējiem;

tā kā Padomes Regulas (EEK) Nr. 98/69 ([5]) 2. pants paredz, ka pārdošanas cenas var noteikt iepriekš vai noteikt, izmantojot uzaicinājuma piedalīties piedāvājumu konkursā;

tā kā vienādu pieeju precēm un vienādu izturēšanos pret pircējiem var nodrošināt, ja gadījumā, kad pārdošanas cenu nosaka iepriekš, intervences aģentūras pieņem pieteikumus to saņemšanas kārtībā, uzskatot, ka vienā dienā saņemtie pieteikumi ir saņemti vienlaikus, kamēr izbeidzas krājumi;

tā kā gadījumā, ja pārdošanas cenu nosaka, izmantojot uzaicinājumu piedalīties konkursā, šos principus var ievērot, laikus publicējot uzaicinājumu *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* papildus tā iespējamai izlikšanai attiecīgās intervences aģentūras birojos un jebkādai citai valsts mēroga reklāmai;

tā kā, ņemot vērā to, ka konkursa procedūras mērķis ir iegūt vislabāko cenu, līgums jāslēdz ar augstākās cenas solītāju; tā kā būtu jāparedz arī gadījums, kad vienāda cena vienādam daudzumam norādīta vairāk nekā vienā piedāvājumā; tā kā tomēr augstāko cenu var pieņemt tikai tad, ja tā atbilst patiesajai tirgus situācijai; tā kā tādēļ saskaņā ar Kopienas procedūru būtu jānosaka minimālās pārdošanas cenas, pienācīgi ņemot vērā saņemtos piedāvājumus;

tā kā, lai nodrošinātu efektīvu atbrīvošanos no glabātajiem produktiem, būtu jānosaka minimālie pārdošanas daudzumi, kas mainās atkarībā no katram produktam piemērojamajiem īpašajiem tirdzniecības nosacījumiem;

tā kā uzaicinājumiem piedalīties konkursā un pieteikumiem jāietver pietiekami daudz informācijas, lai ļautu pienācīgi identificēt attiecīgos produktus;

tā kā tas, ka potenciālajiem pircējiem ļauj apskatīt produktus, atvieglo pieteikuma vai piedāvājuma iesniegšanu; tā kā tādējādi būtu jāparedz, ka attiecīgās puses iepriekš atsakās no tiesībām iesniegt sūdzību par tā produkta kvalitāti un īpašībām, kuru tām varētu piešķirt;

tā kā attiecīgo saistību izpilde jāgarantē, iesniedzot nodrošinājumu, kuru var daļēji vai pilnīgi zaudēt atkarībā no pieļautajiem pārkāpumiem; tā kā papildu izmaksas, kas saistītas ar daļēju līguma izpildi, pamato pilnīgu nodrošinājuma zaudējumu, ja tiek pārņemti mazāk nekā 60 % no daudzuma, par ko sākotnēji noslēgts līgums;

tā kā dalībvalstīm būtu jāļauj ieņemt nostāju attiecībā uz pārdošanas līgumos iekļauto noteiktu pakārtotu saistību pārkāpumu smagumu, ņemot vērā to lielo dažādību;

tā kā, lai šīs darbības varētu veikt ātri, būtu jānosaka, ka ar pārdošanas līgumu vai konkursu saistītās tiesības un saistības jāīsteno noteiktā laikā;

tā kā dalībvalstīm regulāri būtu jāinformē Komisija par pārdotajiem daudzumiem, lai Komisija varētu novērtēt to, kā norit produktu pārņemšana;

([1]) OV L 148, 28.6.1968., 24. lpp.
([2]) OV L 61, 5.3.1977., 1. lpp.
([3]) OV L 106, 29.4.1977., 27. lpp.
([4]) OV L 246, 29.9.1979., 76. lpp.
([5]) OV L 14, 21.1.1969., 2. lpp.

tā kā, lai atvieglotu še iepriekš minēto pārdošanas procedūru īstenojumu, jānosaka datumi maiņas kursa noteikšanai, ko izmanto, lai pārrēķinātu iepriekš noteiktās cenas valsts valūtā un noteiktu minimālo pārdošanas cenu un pārvērstu to valsts valūtā;

tā kā atbilstīgi Padomes Regulas (EEK) Nr. 1134/68 ([1]) 4. panta 2. punktam tur norādītās summas maksā, pamatojoties uz maiņas kursu brīdī, kad pilnīgi vai daļēji veikta darbība; tā kā saskaņā ar iepriekš minētās regulas 6. pantu par darbības veikšanas dienu uzskata dienu, kad īstenojas notikums, kas rada prasījumu attiecībā uz summu sakarā ar šo darbību, ievērojot šā prasījuma pamatā esošā notikuma definējumu Kopienas noteikumos vai – ja šādu noteikumu nav vai kamēr tie vēl nav pieņemti – attiecīgās dalībvalsts noteikumos; tā kā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 878/77 4. panta 3. punkta nosacījumiem attiecībā uz minētajiem noteikumiem tomēr var paredzēt izņēmumus;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Dalībvalstu noteiktās intervences aģentūras saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 805/68 5. un 6. pantu iepirktu produktu pārdošanu veic saskaņā ar minētās regulas 7. panta 1. punktu, ar Regulu (EEK) Nr. 98/69 un šo regulu.

I NODAĻA

Pārdošana par iepriekš noteiktām cenām

2. pants

1. Pirkuma pieteikumu intervences aģentūrai iesniedz rakstveidā. To uzskata par derīgu izskatīšanai dienā, kad saņemts 2. punktā noteiktais nodrošinājums.

2. Lai pieteikumu uzskatītu par derīgu izskatīšanai, tajā:

a) jābūt norādītam pircēja vārdam un adresei;

b) jābūt precīzam produkta aprakstam;

c) jābūt norādītam daudzumam, attiecībā uz kuru izdarīts pieteikums, un noteiktajai cenai;

d) jābūt iekļautam paziņojumam, kurā pretendents atsakās no visām pretenzijām attiecībā uz tā produkta kvalitāti un īpašībām, kuru tam varētu piešķirt.

Pieteikumā izvēles kārtībā var arī norādīt saldētavu vai saldētavas, kur tiek glabāti produkti, attiecībā uz kuriem iesniegts pieteikums. Pieteikumam pievieno arī intervences aģentūrai domātu nodrošinājumu.

3. Pirkuma pieteikumu noraida, ja nodrošinājums intervences aģentūrai nav iesniegts vai atbilstīgi intervences aģentūras prasībām nav sagādāts piecu darba dienu laikā pēc pieteikuma iesniegšanas saskaņā ar 1. punktu.

3. pants

1. Intervences aģentūra katru dienu uzskata par derīgiem izskatīšanai visus pilnīgi aizpildītus pieteikumus, kas iesniegti saskaņā ar 4. pantu. Pieteikumus, ko vienā un tajā pašā dienā uzskata par derīgiem izskatīšanai, uzskata par iesniegtiem vienlaikus.

2. Izņemot ārkārtas gadījumus, pieteikumus pieņem piecu darba dienu laikā pēc to iesniegšanas dienas, kamēr izbeidzas krājumi. Ja vienā un tajā pašā dienā saņemti pieteikumi, kopā ņemti, pārsniedz pieejamo daudzumu, intervences aģentūra var sadalīt pieejamo daudzumu, ja vajadzīgs, ar attiecīgo pircēju piekrišanu, vai veikt lozēšanu.

3. Intervences aģentūra 2. punktā noteiktajā laikā paziņo katram pretendentam par lēmumu, kas pieņemts attiecībā uz tā pieteikumu.

4. pants

1. Pilnīgi aizpildīta pieteikuma iesniegšanas diena ir tā diena, kad to saņem intervences aģentūra, ar nosacījumu, ka tas notiek ne vēlāk kā pulksten14.00 pēc vietējā laika.

2. Uzskata, ka pilnīgi aizpildīti pieteikumi, kuri sasniedz attiecīgo intervences aģentūru dienā, kas šai aģentūrai nav darba diena, vai dienā, kas šai aģentūrai ir darba diena, taču vēlāk par 1. punktā noteikto laiku, ir iesniegti pirmajā darba dienā, kas seko to saņemšanas dienai.

5. pants

Maiņas kurss, kas ir jāpiemēro iepriekš noteiktajām ECU izteiktajām pārdošanas cenām ir tipiskais kurss, kas ir spēkā tajā dienā, kad pieteikumu uzskata par derīgu izskatīšanai saskaņā ar 3. panta 1. punktu.

([1]) OV L 188, 1.8.1968., 1. lpp.

II NODAĻA

Pārdošana par cenu, ko nosaka ar uzaicinājumu piedalīties konkursā

6. pants

1. Katrs uzaicinājums piedalīties konkursā attiecas uz noteiktu daudzumu.

2. Uzaicinājumus piedalīties konkursā publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Intervences aģentūras savos galvenajos birojos var papildus izvietot paziņojumus par šādiem uzaicinājumiem un izziņot tos ar citiem līdzekļiem.

3. Uzaicinājumus piedalīties konkursā publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* vismaz 14 dienas pirms piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

7. pants

Katrs uzaicinājums piedalīties konkursā satur šādu informāciju:

a) produktu aprakstu un datumu, pirms kura tie iepirkti;

b) saldētavas vai saldētavu nosaukumu (–us) un adresi (–es), kur produkti tiek glabāti;

c) attiecībā uz katru saldētavu – katra produkta daudzumus, attiecībā uz ko var iesniegt piedāvājumus;

d) iesniegšanas beigu termiņu un piedāvājumu iesniegšanas adresi;

e) ja vajadzīgs – norādījumu, ka piedāvājumus var iesūtīt pa teleksu.

8. pants

1. Piedāvājumus intervences aģentūrai iesniedz rakstveidā pret apstiprinājumu vai ar intervences aģentūrai adresētu vēstuli. Intervences aģentūra var atļaut piedāvājumu iesūtīt pa teleksu.

2. Lai piedāvājumu uzskatītu par derīgu izskatīšanai, tajā jābūt:

a) pretendenta vārdam un adresei;

b) to produktu aprakstam un daudzumam, uz ko piedāvājums attiecas, norādot kurā (–s) saldētavā (–s) tie atrodas;

c) piedāvātajai cenai tonnā, kas izteikta tās dalībvalsts valūtā, kurai ir piederīga intervences aģentūra, kas izplatījusi uzaicinājumu piedalīties konkursā;

d) pretendenta paziņojumam, kurā tas atsakās no visām pretenzijām attiecībā uz tā produkta kvalitāti un īpašībām, kuru tam piešķirtu;

e) jebkādai papildu informācijai, kas prasīta uzaicinājumā piedalīties konkursā.

Kopā ar piedāvājumu intervences aģentūrā ir jāiesniedz nodrošinājums, vai arī atbilstoši intervences aģentūras prasībām tas ir jāsagādā citādi.

9. pants

Ņemot vērā saņemtos piedāvājumus, minimālās pārdošanas cenas attiecīgajiem produktiem nosaka saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 805/68 27. pantā noteikto procedūru.

10. pants

1. Piedāvājumus, kuros cena ir mazāka par minimālo pārdošanas cenu, noraida.

2. Ievērojot 1. punkta noteikumus, līgumus slēdz ar augstākās cenas solītājiem. Ja ir saņemts vairāk nekā viens piedāvājums ar vienādu cenu un attiecībā uz vienādu daudzumu un ja pieprasītais daudzums pārsniedz pieejamo, intervences aģentūra var sadalīt pieejamo daudzumu, ja vajadzīgs, ar pretendentu piekrišanu, vai veikt lozēšanu.

11. pants

Attiecīgā intervences aģentūra katram pretendentam paziņo, kādi bijuši rezultāti tā dalībai piedāvājumu konkursā.

Šo informāciju nosūta piecu darba dienu laikā no dienas, kad dalībvalstīm pa teleksu paziņo lēmumu par minimālās cenas noteikšanas.

12. pants

Maiņas kurss, ko izmanto, lai pārrēķinātu:

— piedāvājumus ECU un

— minimālās cenas valstu valūtās, ir tipiskais kurss, kurš ir spēkā piedāvājumu iesniegšanas termiņa pēdējā dienā.

III NODAĻA

Vispārīgi noteikumi

13. pants

Intervences aģentūras veic visus nepieciešamos pasākumus, lai dotu iespēju potenciālajiem pretendentiem apskatīt pārdodamos produktus pirms pieteikumu vai piedāvājumu iesniegšanas.

14. pants

Pieteikums vai piedāvājums ir vienā no Kopienas oficiālajām valodām.

Intervences aģentūras tomēr var pieprasīt, lai līdz ar pieteikumiem vai piedāvājumiem, kas ir iesniegti valodā, kura nav attiecīgās dalībvalsts valoda, tiktu iesniegts to tulkojums.

Ja intervences aģentūra šo iespēju izmanto, tā par to informē Komisiju un pārējās intervences aģentūras vismaz 10 dienas iepriekš. Īpašos šīs prasības nosacījumus tirgotājiem paziņo, izmantojot parastos informācijas līdzekļus.

15. pants

1. Nodrošinājums, kas minēts 2. panta 2. punktā un 8. panta 2. punktā, ir ECU 50 par tonnu.

Nodrošinājumu pēc pieteikuma iesniedzēja vai pretendenta izvēles iesniedz skaidrā naudā vai garantijas veidā, ko sniedz tās dalībvalsts noteiktajiem kritērijiem atbilstīga iestāde, kurā atrodas attiecīgā intervences aģentūra. Intervences aģentūra par nodrošinājumu var pieņemt bankas čeku.

2. Nodrošinājumu tūlīt atdod:

a) gadījumā, ja pārdošana notiek par iepriekš noteiktu cenu:

— ja pieteikumu nepieņem,

— kad pircējs ir izpildījis šajā regulā noteiktās saistības un pārdošanas līguma nosacījumus;

b) gadījumā, ja pārdošana notiek konkursa kārtībā:

— ja pieteikumu nepieņem,

— kad veiksmīgais pretendents ir izpildījis šajā regulā noteiktās saistības un pārdošanas līguma nosacījumus.

3. Nodrošinājumu, ievērojot 16. panta noteikumus, atdod, kad pārņemtais daudzums ir vairāk nekā 95 % no pārdošanas līguma aptvertā daudzuma.

16. pants

1. Ja pircējs nesamaksā par produktu 18. panta 1. punktā noteiktajā laikā, intervences aģentūra, neskarot 2. un 3. punkta noteikumus, līgumu anulē attiecībā uz daudzumu, par kuru nav samaksāts.

2. Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, nodrošinājumu zaudē:

a) proporcionāli daudzumam, par kuru noteiktajā laikā nav samaksāts, ja daudzums, par kuru ir samaksāts, nav mazāks par 60 % un lielāks par 95 % no līguma aptvertā daudzuma;

b) pilnībā, ja daudzums, par kuru ir samaksāts, ir mazāks par 60 % no līguma aptvertā daudzuma.

3. Ja pretendents nespēj pakļauties pārējām līgumā noteiktajām saistībām, attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde var paziņot par pilnīgu vai daļēju nodrošinājuma zaudējumu atkarībā no attiecīgā pārkāpuma smaguma.

Dalībvalsts kompetentās iestādes paziņo Komisijai par šā punkta iepriekšējās daļas piemērošanas gadījumiem, norādot attiecīgos apstākļus un veiktos pasākumus.

17. pants

1. Pārdošanas cenu piemēro gaļas ar kauliem bruto svaram un gaļas bez kauliem vai konservētas gaļas neto svaram, bez vietējiem nodokļiem, franko izkraušanā no saldētavas, kur produkti glabāti. Attiecībā uz gaļu bez kauliem par neto svaru uzskata starpību starp bruto svaru, ko noskaidro pie izkraušanas no saldētavas, un vidējo iepakojuma svaru, ko nosaka pirms tās izlietojuma.

2. Attiecībā uz pārdošanu, kurā nav paredzēts īpašs galamērķis vai izlietojums, minimālais produkta daudzums vienam pieteikumam vai piedāvājumam ir:

— piecas tonnas gaļas ar kauliem,

— divas tonnas gaļas bez kauliem vai konservētas gaļas.

Ja pieejamais daudzums piegādes punktā vai saldētavā ir mazāks nekā attiecīgi piecas vai divas tonnas, minimālais daudzums ir tobrīd pieejamais daudzums.

18. pants

1. Pircējs produktu izved viena mēneša laikā no 3. panta 2. punktā minētā pieteikuma pieņemšanas datuma vai no 11. pantā minētā paziņojuma. Izmaksas un risku attiecībā uz šajā laika periodā nepārņemto daudzumu papildu glabāšanu uzņemas pircējs.

2. Preces izved saskaņā ar intervences aģentūras noteikumiem par izvešanu no noliktavas, un nav pieļaujamas nekādas prasības attiecībā uz kādu partiju. Piedāvājumu konkursa gadījumā vai ja 2. panta 2. punktā minētajā pirkuma pieteikumā norādītas saldētavas, kurām pretendents dotu priekšroku, preces izsniedz pieejamo daudzumu robežās.

19. pants

Samaksa notiek, preces pārņemot un atbilstoši izvedamajiem daudzumiem, vēlākais, dienu pirms katras izvešanas. Vajadzīgās korekcijas veic piecu darba dienu laikā pēc galīgās faktūras saņemšanas.

20. pants

Dalībvalstis katru divu nedēļu perioda sākumā informē Komisiju par iepriekšējās divās nedēļās pārdotajiem daudzumiem.

21. pants

1. Ar šo tiek atcelta Komisijas Regula (EEK) Nr. 216/69 ([1]).

2. Jebkādas atsauces Kopienas likumos uz 1. punktā atcelto regulu vai uz kādu no minētās regulas pantiem uzskata par atsaucēm uz šo regulu vai atbilstīgajiem šīs regulas pantiem.

22. pants

Šī regula stājas spēkā 1979. gada 1. novembrī.

Tomēr 16. panta 3. punkta noteikumus piemēro arī attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti pirms šīs regulas stāšanās spēkā, ja nav pieņemts galīgais lēmums par nodrošinājuma atdošanu.

Briselē, 1979. gada 4. oktobrī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Finn GUNDELACH

([1]) OV L 28, 5.2.1969., 10. lpp.